

# „In Sternennacht.“ Nr. 3. „When starry night.“

(Gedicht von Paul Heyse.)

(Translated by Olga L. Sturm.)

Nicht schleppend.  
Non strasciante.

Peter Cornelius,  
Berlin 1847-48. Nachgelassenes Werk.

Sopran I.

*p*

1.2. In Ster - nen - nacht, Wenn's däm - mert sacht Ü - ber Feld und  
1.2. When star - ry night O'er vale and height Spreads her cur - tain

Sopran II.  
(Tenor.)

*p*

1.2. In Ster - nen - nacht, Wenn's däm - mert sacht Ü - ber Feld und  
1.2. When star - ry night O'er vale and height Spreads her cur - tain

Nicht schleppend.  
Non strasciante.

Pianoforte.

*pp*

*cresc.*

Hei - de, Mußt him - melwärts, Du Men.schenherz, Dich he - ben in Lust und  
*fair,* — Thou wea - ry heart, Send hea - ven.ward Thy long - ing in si - lent

*cresc.*

Hei - de, Mußt him - melwärts, Du Men.schenherz, Dich he - ben in Lust und  
*fair,* — Thou wea - ry heart, Send hea - ven.ward Thy long - ing in si - lent

*p* *mf*

Lei - de, Dich he - - - ben in Lust und Lei - de.  
*pray - er, Thy long - - - ing in si - lent pray - er.*

Lei - de, Dich he - ben in Lust und Lei - de.  
*pray - er, Thy long - ing in si - lent pray - er.*

*f* *p* *pp*

*p*

{1. Die Stern-lein klar Sind wun - der - bar Als wie die Got - tes - au - gen. Dar -  
 {2. Da fließt dir zu Die Him - melsruh', Die dich vom Irr - sal schei - de. Du  
 {1. 'Tis won - der - ful, The stars can lull To rest all sad re - pi - ning, All  
 {2. Each lit - tle star Is from a - far To thee in pi - ty tur - ning, Then

*p*

*pp*

*cresc.*

aus du sollt Den Frie - den hold Und dei - - ne Stil - le sau - gen, Und  
Men.schenherz Mußt him - melwärts Dich he - ben in Lust und Lei - de, Dich  
*con - flicts cease And ho - ly peace In - to — thy soul is shi - ning, In -*  
*wea - ry heart, Turn hea - ven - ward With all — thy pain and year - ning, With*

*cresc.*

aus du sollt Den Frie - den hold Und dei - - ne Stil - le sau - gen,  
Men.schenherz Mußt him - melwärts Dich he - ben in Lust und Lei - de,  
*con - flicts cease And ho - ly peace In - to — thy soul is shi - ning,*  
*wea - ry heart, Turn hea - ven - ward With all — thy pain and year - ning,*

*p*

dei - - ne — Stil - le sau - gen.  
he - - - ben in Lust und Lei - de.  
*to — thy — soul is shi - ning.*  
*all — thy — pain and year - ning!*

*p*

Und dei - ne — Stil - le sau - gen.  
Dich he - ben in Lust und Lei - de.  
*In - to thy — soul is shi - ning.*  
*With all thy — pain and year - ning!*

*pp*